

Zephanja 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wehe^{H1945} der Widerspenstigen^{H4754} und Befleckten^{H1351}, der bedrückenden^{H3238} Stadt^{H5892}! 2 Sie hat auf keine^{H3808} Stimme^{H6963} gehört^{H8085}, keine^{H3808} Zucht^{H4148} angenommen^{H3947}; auf den HERRN^{H3068} hat sie nicht^{H3808} vertraut^{H982}, ihrem Gott^{H430} sich nicht genah^{H7126}. 3 Ihre Fürsten^{H8269} in ihrer Mitte^{H7130} sind brüllende^{H7580} Löwen^{H738}; ihre Richter^{H8199} sind Abendwölfe^{H2061 H6153}, die nichts^{H3808} für den Morgen^{H1242} übriglassen. [?] ^{H1633} [?] ^{H1633} 4 Ihre Propheten^{H5030} sind Prahler^{H6348}, treulose^{H900} Männer^{H582}; ihre Priester^{H3548} entweihen^{H2490} das Heiligtum^{H6944}, tun^{H2554} dem Gesetz^{H8451} Gewalt^{H2554} an^{H2554}. 5 Der HERR^{H3068} ist gerecht^{H6662} in ihrer Mitte^{H7130}, er tut^{H6213} kein^{H3808} Unrecht^{H5766}, Morgen^{H1242} für Morgen^{H1242} stellt^{H5414} er sein Recht^{H4941} ans Licht^{H216}, ohne^{H3808} zu fehlen^{H5737}. Aber der Ungerechte^{H5767} kennt^{H3045} keine^{H3808} Scham^{H1322}. 6 Ich habe Nationen^{H1471} ausgerottet^{H3772}, ihre Zinnen^{H6438} sind verödet^{H8074}; ich habe ihre Straßen^{H2351} verwüstet^{H2717}, dass niemand^{H4480 H1097} darüber^{H5674} zieht^{H5674}; ihre Städte^{H5892} sind verheert^{H6658}, dass niemand^{H4480 H1097 H376} da ist, kein^{H4480 H369} Bewohner^{H3427} mehr. 7 Ich sprach^{H559}. Möchtest^{H389} du mich nur fürchten^{H3372}, möchtest du Zucht^{H4148} annehmen^{H3947}! Und ihre Wohnung^{H4583} würde nicht^{H3808} ausgerottet^{H3772} werden – alles^{H3605}, was^{H834} ich über^{H5921} sie verhängt^{H6485} habe. Doch^{H403} sie haben sich früh^{H7925} aufgemacht^{H7925}, haben in allen^{H3605} ihren Taten^{H5949} böse^{H7843} gehandelt^{H7843}.

8 Darum^{H3651} harrt^{H2442} auf mich, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, auf den Tag^{H3117}, da ich mich aufmache^{H6965} zur Beute^{H5706}! Denn^{H3588} mein Rechtsspruch^{H4941} ist, die Nationen^{H1471} zu versammeln^{H622}, die Königreiche^{H4467} zusammenzubringen^{H6908}, um meinen Grimm^{H2195} über^{H5921} sie^{H1992} auszugießen^{H8210}, die ganze^{H3605} Glut^{H2740} meines Zorns^{H639}; denn^{H3588} durch das Feuer^{H784} meines Eifers^{H7068} wird die ganze^{H3605} Erde^{H776} verzehrt^{H398} werden.

9 Denn^{H3588} dann^{H227} werde ich die Lippen^{H8193} der Völker^{H5971} in reine^{H1305} Lippen umwandeln^{H2015}, damit sie alle^{H3605} den Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} anrufen^{H7121} und ihm einmütig^{H259 H7926} dienen^{H5647}. 10 Von jenseits^{H5676} der Ströme^{H5104} Äthiopiens^{H35681} werden sie meine Flehenden^{H6282}, meine zerstreute^{H6327} Schar^{H13232}, mir als Opfergabe^{H4503} darbringen^{H29863}. 11 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wirst du dich nicht^{H3808} mehr all deiner Handlungen^{H5949} schämen^{H954} müssen, womit^{H834} du gegen mich übertreten^{H6586} hast; denn^{H3588} dann^{H227} werde ich deine stolz^{H1346} Frohlockenden^{H5947} aus^{H4480} deiner Mitte^{H7130} wegnehmen^{H5493}, und du wirst fortan^{H5750} nicht^{H3808} mehr^{H3254} stolz sein auf meinem heiligen^{H6944} Berg^{H2022}. [?] ^{H4480 H3605} [?] ^{H1361} 12 Und ich werde in deiner Mitte^{H7130} ein elendes^{H6041} und armes Volk^{H5971} übriglassen, und sie werden auf den Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} vertrauen. [?] ^{H1800} [?] ^{H7604} [?] ^{H2620} [?] ^{H2620} 13 Der Überrest^{H7611} Israels^{H3478} wird kein^{H3808} Unrecht^{H5766} tun^{H6213} und keine^{H3808} Lüge^{H3577} reden^{H1696}, und in ihrem Mund^{H6310} wird keine^{H3808} Zunge^{H3956} des Truges^{H8649} gefunden^{H4672} werden; denn^{H3588} sie^{H1992} werden weiden^{H7462} und lagern^{H7257}, und niemand^{H369} wird sie aufschrecken^{H2729}.

14 Juble^{H7442}, Tochter^{H1323} Zion^{H6726}; jauchze^{H73214}, Israel^{H3478}! Freue^{H8055} dich und frohlocke^{H5937} von ganzem^{H3605} Herzen^{H3820}, Tochter^{H1323} Jerusalem^{H3389}! 15 Der HERR^{H3068} hat deine Gerichte^{H4941} weggenommen^{H5493}, deinen Feind^{H341} weggefegt^{H6437}; der König^{H4428} Israels^{H3478}, der HERR^{H3068}, ist in deiner Mitte^{H7130}, du wirst kein^{H3808} Unglück^{H7451} mehr^{H5750} sehen^{H7200}. 16 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wird zu Jerusalem^{H3389} gesagt^{H559} werden: Fürchte^{H3372} dich nicht^{H3808}! Zion^{H6726}, lass deine Hände^{H3027} nicht^{H3808} erschlaffen^{H7503}! 17 Der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, ist in deiner Mitte^{H7130}, ein rettender^{H3467} Held^{H1368}, er freut^{H7797} sich über^{H5921} dich mit Wonne^{H8057}, er schweigt^{H27905} in seiner Liebe^{H160}, frohlockt^{H1523} über^{H5921} dich mit Jubel^{H7440}. 18 Die wegen^{H4480} der Festversammlung^{H4150} Trauernden^{H3013} werde ich sammeln^{H622}; sie waren^{H1961} aus^{H4480} dir, Schmach^{H2781} lastete^{H4864} auf^{H5921} ihnen. 19 Siehe^{H2005}, ich werde zu jener^{H1931} Zeit^{H6256} handeln mit allen^{H3605} deinen Bedrückern^{H6031} und die Hinkenden^{H6760} retten^{H3467} und die Vertriebenen^{H5080} sammeln^{H6908}, und ich werde sie zum Lob^{H8416} und zum Namen^{H8034} machen^{H7760} in allen^{H3605} Ländern^{H776} ihrer Schmach^{H1322}. [?] ^{H6213} 20 In jener^{H1931} Zeit^{H6256} werde ich euch herbeibringen^{H935} und zu

der Zeit^{H6256} euch sammeln^{H6908}; denn^{H3588} ich werde euch zum Namen^{H8034} und zum Lob^{H8416} machen^{H5414} unter allen^{H3605} Völkern^{H5971} der Erde^{H776}, wenn ich eure Gefangenschaft^{H7622} vor euren Augen^{H5869} wenden^{H7725} werde, spricht^{H559} der HERR^{H3068}.

Fußnoten

1. S. die Anm. zu Jes. 18,1
2. W. die Tochter meiner Zerstreuten
3. And. üb.: werden meine Flehenden ... meine Opfergabe darbringen
4. Eig. jauchzt
5. And. üb.: ruht